

LEY 1502 de 2011

LEI 1502 RI 2011

"POR LA CUAL SE PROMUEVE LA CULTURA EN SEGURIDAD SOCIAL EN COLOMBIA, SE ESTABLECE LA SEMANA DE LA SEGURIDAD SOCIAL, SE IMPLEMENTA LA JORNADA NACIONAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL Y SE DICTAN OTRAS DISPOSICIONES"

“Po kua ta promobé kuttura andi segurirá ri ma gende andi Kolombia, ta etablesé semana ri segurirá ri ma jende, Implementá un jonná nasioná ri ma segurirá ri ma jende Y se ta ritta un ma uto riposisió”

EL CONGRESO DE COLOMBIA,  
KONGRESO RI KOLOMBIA

DECRETA:

REKRETÁ:

ARTÍCULO 1°. Cultura de la Seguridad Social. Declárese de interés general el estímulo. la educación. el fomento y apropiación de la cultura de la seguridad social en Colombia y, en particular, el conocimiento y divulgación de los principios. valores y estrategias en que se fundamenta la protección social. Las autoridades públicas, las organizaciones empresariales y de trabajadores. las organizaciones solidarias. las operadoras del sistema de protección social y las comunidades educativas ejecutarán en el ámbito de sus competencias acciones orientadas a la apropiación en el país de una cultura previsional y de seguridad social.

ATTIKULO 1° **Kuttura ri segurirá ri ma jende.** Reklarenó ri iteré pa to pueta etimulo, ma erukasió. Fomento ku apropiasió ri kuttura ri ma segurirá ri ma jende andi kolmbia, ku pattikularirá, andi konosimieto ku regá ri ma prinsipio. Ma baló ku tratteja andi ta fundamentá ma protesió ri ma jende. Ma kankamajan abieto pa tó, ma kuagro ri ma empresa I ri makaniaro. Ma kuario ri ma jende. Ma operaró ri sitema ri poteje ma jende ku ma komunirá ri aruká tan ejekutá,ku asio andi tokalo ku orientasió pa apropiá andi parage ngade, ri un kuttura ri prebení I ri segurirá ri ma jende.

ARTÍCULO 2°. Articulación. Corresponderá al Ministerio de Salud y protección Social "", ". coordinar las acciones orientadas a la generación y asimilación de las finalidades de la cultura de la seguridad social en Colombia y al estímulo de la aplicación de una visión armónica de derechos y deberes de las personas para con el sistema de protección social.

En lo pertinente. el Ministerio de Salud y Protección Social coordinará con las instituciones y sectores comprometidos con la educación y la protección social. del orden nacional como territorial a efectos de dar aplicación a lo dispuesto en la presente ley. El compromiso del Ministerio estará basado en el desarrollo de competencias básicas y ciudadanas, que permitan que estas conductas que se relacionan con la seguridad social y con otros compromisos que impliquen un cuidado de sí mismo y el reconocimiento y el respeto por el otro, fomenten una cultura del respeto por las normas, la participación. la convivencia y la paz.

En particular, el Ministerio de Salud y Protección Social hará seguimiento a lo dispuesto por el artículo 246 de la Ley 100 de 1993 e instruirá sobre la manera en que los distintos actores del sistema de protección social ejecutarán sus responsabilidades en materia de sensibilización y socialización en temas de cultura de la seguridad social, mediante la adopción de un documento denominado Plan de la Cultura de la Seguridad Social en Colombia, el cual se articulará como componente del sector en el Plan Nacional de Desarrollo.

**ARTÍCULO 2°** Attikusasió. Ta korrepondé a Miniterio ri salú ku protesio ri ma jende, senda kambindande andi ma asio ri orientá a ma jenerasió ku asimilasió ri ma finalirá ri kuttura ri ma segurirá ri ma jende andi kolombia I andi etimulo ri aplicasió ri un bision ku anmonia ri rerecho ku rebé ri ma jende ku ma sitema ri potesio ri ma jende.

Andi lo ke toka i pole aselo. Miniterio ri salú ku protesio ri ma jende, ten ke sendá kambindante ku ma intitusió I ma setto ku kompromiso andi arukasió i protesio ri ma jende. Ri odde na sioná, komo ri to tiela, pa ten efetto ku aplicasió ri loke ta aki andi é Lei. Kompromiso ri Ministerio a tá basao andi icha pa lande ma loke ta kompeté kumo chito, I ri suirá, ke pole penmití ke ma konduitta loke ta relasioná ku segurirá ri to jende I ku m auto kompromiso ke implica'kuira ri é memo ku rekonosimieto I reperto po m auto, icha pa lande un kuttura ri repetá, po ma nonma po tá ai lendro, ku bibi jundo sin tormpia.

Miniterio ri salú ku protesio ri ma jende, ele kumno primoó, tan ase seguimiento, a to loke tá andi attikulo 246 ri lei 100 ri 1993, i tan anda fecha kumo ma uto ri loke ta metio andi sitema ri protesio ri ma jende, ejekutá reponsabilira ané, andi leke ten kebé ku ma jende andi tema ri kuttura ri segurirra ri majende, pa chitia i akonsejalo, po merio ri un rekumento loke se ñamá plan ri kuttura ri segurirá ri ma jende, andi Kolombia, loke ten ke jundá ku, loke ta andi plan nasioná ri icha palande.

**ARTÍCULO 3°**. Semana de la Seguridad Social. Declárese como la "Semana de la Seguridad Social" la última semana del mes de abril de cada año, en honor al 27 de abril de 1955, fecha en la cual entró en vigencia el Convenio 102 de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) (Norma Mínima) que, conjuntamente con la Declaración de Filadelfia, constituye una de las referencias mundiales de mayor relevancia, influencia e impacto en materia de Seguridad Social.

**ARTÍCULO 3°** semana ri segurira pa ma jende. Rekarenó kumo "semana ri ma segurirá ri majende" uttima se mana ri mé ri abrí ri ká año, po, onó a 27 ri abrí ri 1955, timebo andi lanká, kombenio 102 ri kuagro intennasioná ri makaneo (OIT)(nonma minguiáo) ke jundo ku reklarasió ri Filarefia, asendá uno ri ma referensia mundiá, ri mayó ngadesa, loke influí ku i a se sindí andi materia ri segurirá ri ma jende.

**ARTÍCULO 4°**. Jornada Nacional por una Cultura de Seguridad Social. En el ámbito de la "Semana de la Seguridad Social", el Ministerio de Salud y Protección Social y demás instituciones y sectores comprometidos con la educación y la protección social, del orden nacional y territorial propugnarán e incentivarán la realización de la Jornada Nacional por una Cultura de Seguridad Social, sin perjuicio del desarrollo de las actividades pedagógicas institucionales que se adopten en forma permanente conforme a la orientación de las autoridades educativas. Para el desarrollo de la Jornada se llevarán a cabo actividades informativas, pedagógicas, motivacionales, de difusión y las demás que se consideren pertinentes sobre los principios, valores, derechos y deberes en el ámbito de la protección social

Se promoverá que durante la Semana de la Seguridad Social en instituciones educativas, centros de trabajo, entidades operadoras y centros de estudio se apliquen los mecanismos necesarios para conocer y reflexionar sobre los principios y valores de la seguridad social

ATTIKULO 4° Jonna nasioná po un kuttura ri segurirá ri ma jende. Andi ámbito ri “semana ri segurira ri ma jende” Miniterio ri salú ke protesió ri ma jende i ma uto intitusió, ku ma loke ta komprometio ku arukasió I protesio ri ma jende, ri odde nasioná I ri ma tiéla, tan propunná i ta isetenbá, pa jase un ma jonná nasioná, po kuttura ri segurirá ri ma jende, sin pejuriká ma ichá pa lande, ri ma attibirá ri insiñá andi ma intitusió, ke tá arotta to tiempo, konfonme ku orietasió, ri ma kankamajan ri arukasió.

. Pa jase ma jonná tan jase un ma attibirá andi ta nda fecha, ri insiñá, ri motibá, ri pone andi tó pueta, i ma uto loke kosirerá ke polé jase, sobre ma prinsipio, ma baló, ma rerecho, i rebeé andi ámbito ri protesió ri ma jende, andi ma intitusió ri arukasió, pate ri makaneo, entirá ri operasió, ku ma sedro ri etulé pa apliká, ma mekannimo loke neitá konoselo ku reflesioná andi ma prinsipio, ma baló ri segurirá ri ma jende.

ARTÍCULO 5°. Adopción del Programa Estrategia regional para una ciudadanía con cultura en seguridad social: Seguridad Social para Todos. Para implementar la Jornada Nacional por una Cultura de Seguridad Social, el Ministerio de Salud y Protección Social y demás instituciones y sectores comprometidos con la educación y la protección social, del orden nacional y territorial asumirán como referente el Programa Estrategia regional para una ciudadanía con cultura en seguridad social: Seguridad Social para Todos que lleva adelante el Centro Interamericano de Estudios de Seguridad Social (CIESS), con el apoyo de la Conferencia Interamericana de Seguridad Social (CISS), de la Asociación Internacional de Seguridad Social (AISS) y de la Organización Iberoamericana de Seguridad Social (OISS), conforme a la Declaración de Guatemala que conjuntamente emitieron esos organismos internacionales.

ATTIKULO 5° Arotsio ri pograma, tratteja regioná pa un ma jende ri siurá ku kuttura andi segurirá ri ma jende: segurirá ri ma jende, pa tó. Pa jáse ma jonná nasioná po un kuttura ri segurira ri ma jende, Miniterio ri salú i protesió ri ma jende, i ma uto intitusió, ku ma loke ta komprometio ku arukasió I protesio ri ma jende, ri odde nasioná I ri ma tiéla, tan asumí kumo ri refente andi programa, tratteja regioná pa un ma jende ri siurá ku kuttura andi segurirá ri ma jende: segurirá ri ma jende, p ató, ke tá yebá pa lande sendro intennasioná ri etulé ri segurireá ri ma jende (CIESS) ku ayurá ri kombetsarea interamekana ri segurirá ri ma jende (CISS) Ri kuagro intennasioná ri segurira ri ma jende (AISS) I ri ma kuagro iberoamerikano ri segurira ri ma jende (OISS) chitiaera a ma reklarasió ri Gatemala loke jundo un ma ogganinmo a sakalo, intennasioná.

ARTÍCULO 6°. Incorporación de la Seguridad Social en los programas de estudio. El Ministerio de Educación Nacional sujetándose a lo establecido en el artículo 76 de la Ley 115 de 1994, fomentará la incorporación en los proyectos pedagógicos y en los desarrollos curriculares de las instituciones educativas del país existente, la variable de seguridad social, con el fin de estimular en los educandos la construcción y apropiación de una cultura de la protección social a partir de los principios, valores, derechos y deberes que a ella corresponden, según las políticas generales vigentes, en particular bajo la perspectiva del desarrollo de competencias ciudadanas.

ATTICULO 6° Pograma ri etulé ku segurirá ri ma jende metio ai lemdro.

Miniterio ri arukasió nasioná ngaló ri loke ta andi attikulo 76 ri lei 115 ri 1994, a ta fomentá pa ten metio andi ma proyekto ri insiñá i andi ma resaroyo kurikulá ri ma intitusió ri arukasió andi paraje loke esittí, to kl ori segurirá ri ma jende, ku fin ri etimulá, andi ma etulé kontrusió ku aprobasió ri

un kultura ri protesio ri ma jende, a patti ri ma prinsipio, ma baló, ma rerecho i ma rebé ke ta koreponde pa ele, asigun ma politika pa re tó, loke ta andi tiempo ri agué, i en pattikulá bajo eperansa ri icha palande ma kompetensi ri ma jende loke se bibi andi siura.

ARTÍCULO 7°. En el marco de celebración de la semana de la Seguridad Social, el Ministerio de Salud y Protección Social rendirá informes ante las Comisiones Séptimas de la Cámara de Representantes y el Senado de la República sobre los avances y resultados en materia de cobertura, calidad y atención en salud, así como los avances en las políticas en materia laboral y pensional y de servicios sociales.

De igual manera, en el marco de la celebración de la semana de Seguridad Social la Superintendencia Financiera y la Superintendencia de Salud, rendirán informes ante las Comisiones Séptimas de la Cámara y Senado sobre los estados, avances y resultados de los procesos y sanciones que se deriven por parte de los actores del Sistema General de Seguridad Social que son sujetos de su vigilancia y control por cuenta del ejercicio de sus competencias.

ARTIKULO 7° Andi selebrasió ri semana ri segurira ri ma jende. Miniterio ri salú ku protesio ri ma jende, ta nda kuenda ri trajín andi ma getión ele, relate ri komisió 7 ri kamara ri ma lo ke se represetá I ante ma asaró ri lei, ri paraje ngande Kolombia, sobra ma abanse ku resuttao andi to loke é atendé, kusa kujisio, i atendimiento andi salú, asinamemo kumo ma arelanto andi politika andi ma makaneo I pensiná i ri sebbisio ri ma jende.

Asinamemo, andi selebrasió ri semana ri segurira ri ma jende, supeintendesia ri miná ma manejaró ri burú, ku supeintendesia ri salú ta nda kuenda, relante ri komisió 7 ri kamara i asero ri lei, ri kumo tá, ma arelanto, ku ma resuttao ri ma proceso i ma katigo, ke ase salí ri ma loke ta metio andi sitema, ri to pate, ri segurira ri ma jende, ke asenda loke ane ase bijilá, ku kontrolá po kueda, ri loke toka pa ané asé.

ARTÍCULO 8°. Otras formas de fomento a la cultura de la Seguridad Social. El Ministerio de Cultura fomentará y hará partícipes a los diferentes grupos étnicos que conforman la nación colombiana del programa por la construcción y apropiación de una

cultura de la seguridad social, conforme sus costumbres y tradiciones.

Las operadoras de los subsistemas de la protección social tendrán dentro de sus funciones el diseño y ejecución de actividades orientadas a la generación y apropiación de la cultura de la seguridad social, desde una perspectiva valorativa y a partir del conocimiento de derechos y deberes, en desarrollo de sus códigos de ética y buen gobierno.

ATTIKULO 8° Uto fonma ri icha pa lande kutturs ri segurira ri ma jende. Miniterio ri kultura ta icha palande, i ta meté a to maritinto kuagro enniko, ke tá konfonmá paraje ri Kolombia, ri programa po kontrusió ku apropia un kultura ri segurira ri ma jende, konfenme ku kotumbre ku ma trarisió. Ma operarora ri ma sitema menó ri ma protesió ri ma jende, tan tené lendro sunfio ri ele, etilo ku jekusio ri atibirá ku orientasió pa jenerá apripoasió ri kultura ri segurirra ri ma jende, rengen un kele ase ri balorá a patti ri ma konosimieto ri ma rerecho i ma rebé andi icha pa lande ri ma korigo ri ase kusa kumo jué i guen gobiennio.

ARTÍCULO 9°. Reglamentación. El Gobierno Nacional deberá reglamentar el contenido de la presente de ley en un término no superior a los seis (06) meses contados a partir de la promulgación de la misma.

ATTIKULO 9° Reglamentasió. Gobiennio nasioná ten ke reglamentá, ma kontenío, ri é lei, loke takí, andi un tiempo nú po riba ri 6 mé, kotao aptti ri salía ri é lei loke takí.

ARTÍCULO 10°. Vigencia. La presente Ley rige a partir de su promulgación.

ATTIKULO 10° Timbo ri lanká. Lei lo ke ta kí a sibirí, rengen salía ri ele pa tó pueta.

EL PRESIDENTE DEL HONORABLE SENADO DE LA REPÚBLICA  
KANKAMAJAN RI SENAO, RI PARAJE NGANDE  
JUAN MANUEL CORZO ROMAN  
JUAN MANÉ KOTSO ROMAN

EL SECRETARIO GENERAL DEL HONORABLE SENADO DE LA REPUBLICA  
SEKRETARIO PA RE TÓ ANDI SENAO RI PARAGE  
EMILIO ROMAN OTERO

EL PRESIDENTE DE LA HONORABLE CAMARA DEREPRESENTANTES  
KANKAMAJAN RI KAMARA RI MA REPRESENTASÍÓ  
SIMON GABIRIA MUÑO

EL SECRETARIO GENERAL DE LA HONORABLE CAMARA DE REPRESENTANTES  
SEKRETARIO PA RE TÓ RI KAMARA RI REPRESENTASÍÓ  
JESUS ALFONSO REDRIGUEZ CAMARGO  
JESÚ AFFOSO RIBRIGUE KAMAGGO

LEY No... 1502 de 2011

"POR LA CUAL SE PROMUEVE LA CULTURA EN SEGURIDAD SOCIAL EN  
COLOMBIA, SE ESTABLECE LA SEMANA DE LA SEGURIDAD SOCIAL, SE  
IMPLEMENTA LA JORNADA NACIONAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL Y SE  
DICTAN OTRAS DISPOSICIONES"

“Po kua ta promobé kuttura andi segurirá ri ma gende andi  
Kolombia, ta etablesé semana ri segurirá ri ma jende,  
Implementá un jonná nasioná ri ma segurirá ri ma jende  
Y se ta rittá un ma uto riposisió”

REPÚBLICA DE COLOMBIA - GOBIERNO NACIONAL  
PARAJE NGANDE RI KOLOMBIA – GOBIENNO NASIONÁ

PUBLÍQUESE Y CÚMPLASE  
PUBLIKENO ELE, I KUMPLINO ELE

Dada en Bogotá, D.C., a los  
Sakao andi Bobotá, D, C a ma 29 ria de mé xxxx 2011

EL MINISTRO DE SALUD Y PROTECCIÓN SOCIAL,  
MINITRO RI SALÚ KU PROTESIO RI MA JENDE,  
MAURISIO SATAMAYO SALAMAKA

LA MINISTRA DE EDUCACIÓN NACIONAL,  
MINITRA RI ARUKASÍO NASIONÁ  
MAYO FENNADA KAMPO SAABEGRA